

**Standesamt Völklingen
am 17. April geschlossen**

Das Standesamt Völklingen ist am Mittwoch, dem 17. April 2013, wegen einer Fortbildungsveranstaltung ganztägig geschlossen.

**Grabmale auf städtischen
Friedhöfen werden auf
Standfestigkeit geprüft**

Beginnend ab dem 22. April 2013 wird auf den Friedhöfen der Stadt Völklingen eine Überprüfung der Standfestigkeit von Grabmalen durchgeführt. Diese Überprüfung ist zwingend vorgeschrieben und wird jährlich durch den Fachdienst öffentliches Grün und Friedhöfe durchgeführt. Die Überprüfungen finden in folgender Reihenfolge statt: Friedhof Lauterbach ab Montag, 22. April 2013, Friedhof Ludweiler (mit altem Friedhof) ab Mittwoch, 24. April 2013, Friedhof Geislauren ab Freitag, 26. April 2013, Friedhof Wehrden ab Montag, 29. April 2013, Friedhof Fürstenhausen ab Donnerstag, 2. Mai 2013, Friedhof Heidstock ab Freitag, 3. Mai 2013, Friedhof Luisenthal ab Montag, 6. Mai 2013, Waldfriedhof ab Mittwoch, 8. Mai 2013.

Die Prüfung der Grabmale erfolgt durch die zuständigen Mitarbeiter der Friedhofsverwaltung. Grabmale, deren Standfestigkeit bemängelt werden muss, werden durch eine Benachrichtigung am Grabmal gekennzeichnet. In diesem Fall werden die Nutzungsberechtigten gebeten, sich mit der Friedhofsverwaltung der Stadt Völklingen telefonisch unter (06898) 13-2378 in Verbindung zu setzen.

**Warnung vor unseriösen
Stromanbietern**

Die Stadtwerke Völklingen warnen vor unseriösen Stromanbietern, die sich als Mitarbeiter der Stadtwerke ausgeben. Sie kontaktieren die Kunden telefonisch und fragen beispielsweise nach, ob es Probleme mit einer Rechnung gab. Ziel der Anbieter ist es, die Kunden zu einem neuen Stromlieferungsvertrag und damit zu einem ungewollten Anbieterwechsel zu bewegen. Betroffene Kunden werden gebeten, Kontakt mit den Stadtwerken unter der Telefonnummer (06898) 150-333 aufzunehmen.

IMPRESSUM

**Völklinger
Stadtnachrichten**

Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeister
Klaus Lorig

**Redaktion, Gestaltung
und Satz:**
Referat für Presse-
und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen

Rathausplatz
66333 Völklingen

Telefon: (06898) 13-22 17
oder (06898) 13-22 36
oder (06898) 13-22 37

Für unverlangt eingesandte
Artikel übernimmt die
Redaktion keine Haftung.

Historische Reihe Völklinger Bücher:

Was Straßen über die Geschichte sagen



Von links: VHS-Direktor Karl-Heinz Schöffner, Karsten Knoll von der ColorDruck GmbH Leimen, Herausgeber Kurt Harrer sowie die Autoren Hubert Kesternich und Roland Isberner
Fotos: vhs

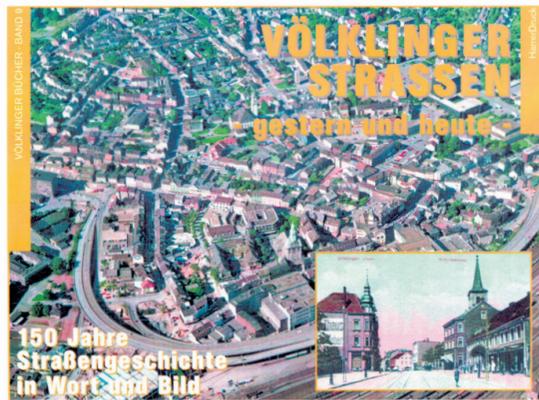
Die historische Reihe der Völklinger Bücher ist um einen neuen Band reicher geworden. VHS-Direktor Karl-Heinz Schöffner und Kurt Harrer stellen den neuen Band „Völklinger Straßen – gestern und heute, 150 Jahre Straßengeschichte in Wort und Bild“ vor.

Das Projekt begann schon 1995 im VHS-Arbeitskreis Stadtgeschichte, damals unter der Leitung von Dr. Luitwin Bies. Immer wieder wurde dieses Projekt zurückgestellt. Roland Isberner und Hubert Kesternich, die beiden Autoren, nahmen das Vorhaben wieder in die Hand und nach jahrelanger, mühevoller Recherche ist ein sehr interessantes Buch entstanden. Im ersten Teil werden die Straßennamen Völklingens

erläutert. Beachtlich ist, dass viele Straßen immer wieder umbenannt wurden, wie Roland Isberner anschaulich an alten Plänen und Baugesuchen aufzeigt. Im zweiten Teil des Buches werden alte Ge-

meinde- und Stadtpläne dargestellt. Im letzten Teil sind historische Fotos von unterschiedlichen Straßen im Wandel der Zeit zu sehen. Hubert Kesternich wies darauf hin, nur wenige Straßen seien

nach Frauen der Völklinger Geschichte benannt worden. VHS-Direktor Karl-Heinz Schöffner bedankte sich bei Kurt Harrer, der den neunten Band der Völklinger Bücher herausgab. „Zu der Erstellung dieser Dokumentationsreihe Völklinger Geschichte gehört nicht nur der Sachverstand als Herausgeber, sondern auch das notwendige Herzblut“, so Karl-Heinz Schöffner an Kurt Harrer gerichtet. Er dankte auch allen Mitgliedern des Arbeitskreises Stadtgeschichte, die seit mehr als zwanzig Jahren ehrenamtlich an der Geschichtsdokumentation ihrer Heimatstadt gearbeitet haben. Der neue Band ist im VHS- und Kulturbüro im Alten Rathaus und im Buchhandel für 29,80 Euro erhältlich.



Völklingen und Umgebung jetzt mit Hochgeschwindigkeits-Internet

Auch Mieter der Allgemeinen Baugenossenschaft Völklingen 04 profitieren vom schnellen Anschluss über das Fernsehkabel

Hochgeschwindigkeits-Internet über das Fernsehkabel für rund 19.000 Haushalte in der Region Völklingen: Ab sofort bietet Kabel Deutschland Internetanschlüsse mit bis zu 100 Mbit/s im Download in Völklingen und den umliegenden Orten. Von den schnellen Internetanschlüssen profitieren auch die Bewohner der Allgemeinen Baugenossenschaft Völklingen 1904 eG. Bislang konnten Kabelkunden aus der Region schon mit bis zu 32 Mbit/s im Internet surfen.

Mit einem symbolischen Druck auf den roten Knopf startete Jörg Süptitz, Direktor Vertrieb Großkunden/Wohnungswirtschaft bei Kabel Deutschland, gemeinsam mit Völklingens Bürgermeister Wolfgang Bintz sowie Dieter Fuchsle, Geschäftsführer der Baugenossenschaft Völklingen, das Hochgeschwindigkeits-Internet für Völklingen und Umgebung. Der Knopfdruck symbolisiert gleichzeitig den erfolgreichen Abschluss eines umfangreichen Investitionsprojektes zur Modernisierung der Kommunikationsinfrastruktur für die rund 700 Wohneinheiten der Allgemei-

nen Baugenossenschaft Völklingen. Darüber hinaus verwaltet die Baugenossenschaft weitere rund 700 Wohneinheiten der Gemeinnützigen Städtischen Wohnungsgesellschaft in Völklingen.

Nachdem der Großvermieter einen entsprechenden Versorgungsvertrag seiner Wohnungsbestände mit Hochgeschwindigkeits-Internet und Telefon per Fernsehkabel von Kabel Deutschland geschlossen hatte, gab dies dem Un-

ternehmen die notwendige Investitionssicherheit für die Aufrüstung des gesamten Völklinger TV-Kabelnetzes. „Der Vertrag mit der Allgemeinen Baugenossenschaft hat uns sozusagen den Impuls für den Ausbau der umliegen-

den Kabelnetze gegeben“, erklärt Jörg Süptitz, Direktor Vertrieb Großkunden / Wohnungswirtschaft bei Kabel Deutschland. „Neben den Mietern des ortsansässigen Wohnungsunternehmens können jetzt auch viele weitere Haushalte in Völklingen von unseren attraktiven Internet- und Telefonangeboten profitieren.“

„Gemeinsam mit unserem Partner Kabel Deutschland können wir den Bewohnern unserer Objekte eine moderne, leistungsstarke Infrastruktur zur Verfügung stellen. Mit der Neuvergabe der Leistungen verbessern wir die Medienversorgung unserer Wohnungen und erhöhen damit den Wohnwert für unsere Mieter“, sagt Dieter Fuchsle, Geschäftsführer der Allgemeinen Baugenossenschaft Völklingen 1904 eG. Auch der Völklinger Bürgermeister Wolfgang Bintz begrüßt die Versorgung seiner Stadt mit den schnellen Internetanschlüssen durch den Netzbetreiber Kabel Deutschland: „Leistungsfähiges Breitbandinternet ist heutzutage ein wichtiger Standortfaktor. Das macht unsere Stadt für

ihre Bürger und Gewerbetreibenden ein weiteres Stück attraktiver“, erklärt Bintz.

Hohe Bandbreiten werden immer wichtiger, da es in Haushalten zunehmend mehr internetfähige Geräte wie Laptop, Netbook, Handy oder Smartphone gibt, mit denen die Bewohner gleichzeitig auf den Internetanschluss zugreifen. Außerdem erfordern Online-Videos oder aufwändige Programm-Aktualisierungen (Software-Updates) höhere Geschwindigkeiten. Mit einem leistungsfähigen Netzzugang profitieren Nutzer von schnellen Übertragungszeiten und guter Bildqualität – auch wenn die ganze Familie parallel online ist.

Das moderne Kabelnetz besteht sowohl aus leistungsfähigen Glasfaser- wie auch Koaxialkabeln. Das Glasfaser-Koaxialkabel-Netz ermöglicht mit dem Datenübertragungsstandard DOCSIS 3.0 Downloadgeschwindigkeiten von derzeit bis zu 100 Mbit/s. Aus technischer Sicht wären bereits heute bis zu 400 Mbit/s möglich. Das Kabel ist damit eine zukunftsfähige Infrastruktur, die schnellste Internetverbindungen bereitstellt.



Kabel Deutschland bringt Hochgeschwindigkeits-Internet nach Völklingen, Püttlingen, Großrosseln und Umland. Abgebildete Personen von links nach rechts: Werner Larisch (Key Account Saarland, Kabel Deutschland), Wolfgang Bintz (Bürgermeister Völklingen), Jörg Süptitz (Direktor Vertrieb, Kabel Deutschland), Dieter Fuchsle (Geschäftsführer, Baugenossenschaft Völklingen 1904)
Foto: KD


HEUTE
**Nomen
est omen**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

nomen est omen: so lautet ein lateinisches Sprichwort, das auch in der Alltagssprache oft verwendet wird. Was uns heute noch Völklinger Straßennamen sagen, das ist der Inhalt eines Buches, das nun im Buchhandel zu erwerben ist. Und genau auf dieses Projekt passt das lateinische Sprichwort wie angegossen.

Begonnen hat dieses Projekt bereits vor acht Jahren im Arbeitskreis unserer Volkshochschule, aus dessen Reihen schon zahlreiche Publikationen hervorgegangen sind, die sehr viel dazu beitragen, unsere Stadt und ihre Geschichte besser zu verstehen.

Damals unter Leitung des inzwischen verstorbenen Dr. Luitwin Bies gestartet, wurde es von den rührigen Roland Isberner, der schon bei der städtischen Broschüre über den Bürgerpark tatkräftig mitgeholfen hat, und Hubert Kesternich mit viel Herzblut abgeschlossen und von Kurt Harrer herausgegeben.

Das neue Buch über den Wandel der Straßennamen gibt Auskunft über den Wandel der Zeit – nomen est omen.

Ihr

Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

**Kita Kunterbunt:
Einladung zum „Tanz in den Mai“**

Am Dienstag, dem 30. April, feiert die Kindertagesstätte Kunterbunt im Neuen Rathaus ihr diesjähriges Kinderfest. In der Zeit von 17 bis 21 Uhr sind alle recht herzlich zum „Tanz in den Mai“ eingeladen. Auf die BesucherInnen wartet ein abwechslungsrei-

ches Programm: ein Bewegungsparcours für Klein und Groß, eine Kinder-Mini-Disco mit der Tanzschule Bootz-Ohlmann, Aufführungen der Kinder und der Mitarbeiterinnen, ein Schminkstand und vieles mehr. Für Speisen und Getränke ist gesorgt.

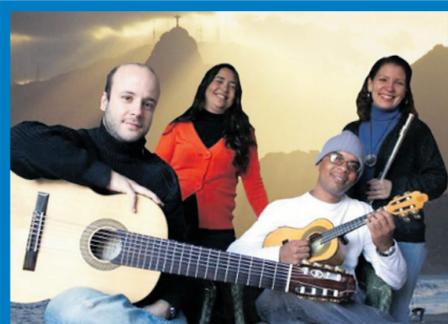


Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



Benefizveranstaltungen	Konzerte	Feste	Theaterverein Titania	Ausstellungen
Schutzengelauflauf 2013 Lauf zu Gunsten der Mucoviszidose e.V. 1.5.2013 / 11 Uhr THW Völklingen	Oldie Abend 30.4.2013 / 19 Uhr Dorfgemeinschaftshaus Geislautern Carbon & Stahl Vocaljazz Ann Malcolm & Francis Coletta 16.5.2013 / 19.30 Uhr Festsaal, Altes Rathaus Völklingen	Vatertagsfest 9.5.2013 / 11 Uhr Naturfreundehaus, Stadionstraße 10 Kinderfest der Kita Kunterbunt „Tanz in den Mai“ 30.4.2013 / 17 – 21 Uhr Kita Kunterbunt im Neuen Rathaus Völklingen	„Abi 68“ 20.4.2013 / 20 Uhr Rosseltalhalle, Großrosseln „Little Miss Hamlet“ Premiere 3.5.2013 / 19.30 Uhr 4., 8.5.2013 / 19.30 Uhr 14., 15., 21., 22.6.2013/19.30 Uhr Alter Bahnhof Völklingen	„Collagen“ von Birgit Habermann Bis 30. April 2013 Stadttreff Völklingen, Bismarckstraße 20 Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de Änderungen vorbehalten



Carbon & Stahl Choro Sonoro Choro-Ensemble

Donnerstag, 18. April 2013, 19.30 Uhr
Festsaal, Altes Rathaus Völklingen

Das Sonoro Choro-Ensemble bietet originalgetreue Interpretationen des brasilianischen Choro, dem ältesten Instrumentalmusikstil Brasiliens. Das Quartett verfolgt mit seinem Repertoire die Spuren der zahlreichen unterschiedlichen Wurzeln der brasilianischen Musik. Mit Flöte, Pandeiro, Cavaquinho und 7saitiger Gitarre spiegelt das Ensemble um die virtuose Flötistin Elisa Goritzki mit viel Spielwitz und großer Virtuosität das Lebensgefühl der Brasilianer wider. Die Musiker der Gruppe und auch die Gruppe als solche sind in ihrem Heimatland Brasilien hoch dekoriert mit Auszeichnungen und Musikpreisen.

Karten an der Abendkasse: 10 Euro



Vöklinger Maifest / Wirtefest

Otto-Hemmer-Platz, Völklingen

Freitag, 3. Mai 2013, ab 18.30 Uhr

Fassantrieb mit Oberbürgermeister Klaus Lorig; Im Anschluss spielt die Klasse-Coverband „Cooter Brown“.

Samstag, 4. Mai 2013, ab 11 Uhr

Von 11 bis 13 Uhr spielt die Vöklinger Band „Gugge Mol“. Das Kinderprogramm übernehmen ab 14 Uhr die Vöklinger Karnevalisten der Gesellschaft „Die Kreisler“. Ab 17 Uhr heizt die Gesangsgruppe „Double A and Friends“ mit LiveGesang zum Halbplayback die Stimmung an, und bereitet so die Grundlage für eine stimmungsvolle italienische Partynacht mit Entertainer Giovanni Burgio und seiner Band „Da Vinci“.

Eintritt frei!



Paradis Noir III, die 7 Todsünden

19. + 20. April 2013, 19.30 Uhr
Alter Bahnhof Völklingen

Ein Tanztheaterabend mit Titania

Paradis Noir, das steht bei Titania für junges und experimentierfreudiges Schwarzlicht- und Tanztheater. Das Thema: Die sieben Todsünden: Geiz, Neid, Völlerei, Wollust, Stolz, Zorn, Faulheit. Charaktereigenschaften, die im Menschen selbst liegen und mit denen er sich durch exzessives Ausleben Schaden zufügt. Mit ausdrucksstarken Bildern und mit einem nicht zu übersehenden, deutlichen Augenzwinkern rückt die spiel- und tanzfreudige Theatergruppe diesen sieben Lastern auf den Leib.

Einlass: 19 Uhr

Ticket-Verkauf: www.ticket-regional.de, Tourist-Information Völklingen, Poststraße 1, Tel. (0 68 98) 13-28 00. Sowie in allen bekannten VVK-Stellen von „Ticket Regional“.

VHS Völklingen

Samstag, 20. April 2013 ■ Junge VHS: Ab heute koch ich selbst – Kochkurs für Anfänger , 11 Uhr, Haus der Vereine ■ Junge VHS: Zauberschule für Anfänger , 14 Uhr, Schule Luisenthal ■ Junge VHS: Paperballs – bunte Deko für den Frühling , 14 Uhr, Haus der Vereine	Freitag, 26. April 2013 ■ Motorsägenlehrgang: Aufbaukurs am stehenden Baum (2 Tage), 8 Uhr, Forsthaus am Simchel Samstag, 27. April 2013 ■ Junge VHS: Kreativ mit Fimo , 14 Uhr, Haus der Vereine
Dienstag, 23. April 2013 ■ Junge VHS: Traditionelles Bogenschießen , 17 Uhr, Sportschützen, Pottaschdell 1	Dienstag, 30. April 2013 ■ Kochkurs: Fit in den Frühling , 18 Uhr, Haus der Vereine

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 0 68 98 13-25 97
Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de

Alle Veranstaltungen im Internet unter www.voelklingen-lebt-gesund.de
Aktion „Völklingen lebt gesund!“

Mittwoch, 17. April 2013
Entspannungstraining für 8 bis 10-jährige Kinder, 16 – 17.15 Uhr, 10 Termine à 75 Minuten, Ort: Turnverein Völklingen von 1878 e.V., Gatterstraße 15 – 17 in 66333 Völklingen. Anmeldung: Michael Port, Geschäftsstellenleiter AOK Rheinland-Pfalz/Saarland, Marktstraße 5, 66333 Völklingen, Telefon: 06898 / 9108-21

Dienstag, 23. April 2013
Nichtraucher in 6 Wochen!, 18 Uhr, 6 Abende, Gebühr: 90,- € (80 % der Kursgebühr übernimmt Ihre Krankenkasse). Ort: Poststraße 11 – 17, 66333 Völklingen. Anmeldung: Dr. Markus Krings, Facharzt für Innere Medizin, Telefon: 06898 / 9455520

Samstag, 20. April 2013
Lebensrettende Sofortmaßnahmen – Erste-Hilfe-Training, 13 – 19 Uhr, Entgelt: 23,- € je Teilnehmer, Ort: Dienststelle der Johanniter Völklingen, Poststraße 33, Völklingen. Anmeldung: Die Johanniter, Gabi Belles-Wehr, Ausbildungsleitung, Telefon: 06898 / 27733

Freitag, 26. April 2013
Ersthelfer von Morgen in städtischen Kindergärten, 9 Uhr, Ort: Neues Rathaus, Verantwortlich: Die Johanniter, Gabi Belles-Wehr, Ausbildungsleitung, Telefon: 06898 / 27733

Samstag, 4. Mai 2013
3. Gesundheitstag im Globus Baumarkt, 10 – 14 Uhr, Ort: Globus Baumarkt, Zechenstraße 8, Verantwortlich: VHS Völklingen, Karl-Heinz Schaffner, Telefon: 06898 / 13-2590

Vortrag „Wege aus der Angst“



Der Buchautor der beiden Bücher „Aus der Dunkelheit ans Licht“ und „Angst ist mehr als ein Gefühl“, Roland Rosinus hält am Donnerstag, den 25. April 2013, um 19.30 Uhr, im Festsaal des Alten Rathauses einen Vortrag. Ein Vortrag, der Mut macht und die Angst bzw. Depression etwas aus ihrer Tabu-Ecke nimmt. Roland Rosinus erzählt mit bildhafter und klarer Sprache wie er Panikattacken, Todesangst, Herzphobie, sozialen Ängsten, Platzängsten und generalisierter Angst begegnete, damit umging und sie schließlich überwand. Dabei war eine ganzheitliche Lebensumstellung notwendig. „Leben“ oder besser gesagt „Lebensfreude“ ist für ihn die beste Angstprävention. Genau deshalb kommt es in starkem Maße darauf an, wie liebevoll und bewusst die Betroffenen mit sich selbst umgehen.

„Die Angst, die eigentlich mehr Warnsignal als Krankheit war, hat mein Leben positiv verändert. Ich bin dafür sehr dankbar und möchte meine Erkenntnisse an andere Betroffene in Form von Büchern und Vorträgen weitergeben“, zieht Roland Rosinus schließlich ein Mut machendes Fazit. Der Autor hält gut besuchte Vorträge für Bibliotheken, Volkshochschulen, Kontaktstellen für Selbsthilfe, Lehrer-Gewerkschaften und Organisationen der Suchthilfe in ganz Deutschland. Für viele Angst-Selbsthilfegruppen ist er ehrenamtlich tätig und ein zuverlässiger Ansprechpartner. Der Vortrag im Rahmen des kommunalen Großprojekts „Völklingen lebt gesund!“ ist öffentlich. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich!

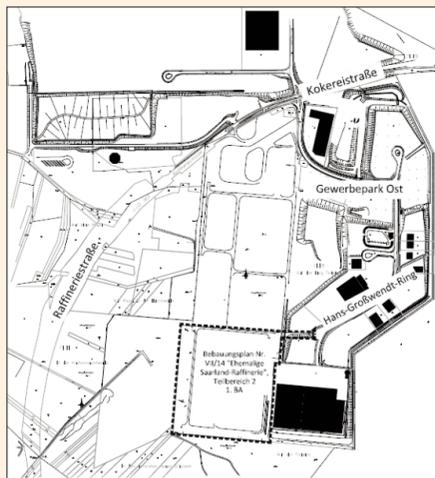
ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

BEBAUUNGSPLAN NR. VII/14 „EHEMALIGE SAARLAND-RAFFINERIE“, TEILBEREICH 2, 1. BAUABSCHNITT, STADTTEIL FÜRSTENHAUSEN: BETEILIGUNG DER ÖFFENTLICHKEIT

Der Rat der Stadt Völklingen hat in seiner Sitzung am 29.11.2012 gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 22.07.2011 (BGBl. I S. 1509) die Aufstellung des Bebauungsplans VII/14 „Ehemalige Saarland-Raffinerie“, Teilbereich 2, 1. Bauabschnitt, im Stadtteil Fürstenhausen beschlossen.

Ziel der Aufstellung des Bebauungsplans ist die Schaffung der planungsrechtlichen Voraussetzungen für die Entwicklung von gewerblich nutzbaren Bauflächen in Fortsetzung des bereits im Teilbereich 1 rechtskräftig festgesetzten Gewerbegebietes (Gewerbepark-Ost). Mit der Planung soll dem Bedarf an gewerblichen Entwicklungsflächen in Völklingen Rechnung getragen werden. Der Geltungsbereich des Bebauungsplans umfasst eine ca. 5,7 ha große Fläche östlich des Siedlungsbereichs von Fürstenhausen auf dem Gelände der ehemaligen Saarland-Raffinerie zwischen der Raffineriestraße und der Straße „Hans-Großwend-Ring“. Die Grenzen des Geltungsbereichs des Bebauungsplans sind dem unten stehenden Lageplan zu entnehmen.



Landesamt für Kataster-, Vermessungs- und Kartenwesen, Kontrollnummer: SB 009/05

Gemäß § 3 Abs. 2 BauGB i.V.m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen vom 15.07.1982, in der seit dem 19.01.2012 rechtskräftigen Fassung, mache ich hiermit öffentlich bekannt, dass der Entwurf des Bebauungsplans VII/14 „Ehemalige Saarland-Raffinerie“, Teilbereich 2, 1. Bau-

abschnitt, nebst Begründung in der Zeit vom 25.04.2013 bis einschließlich 27.05.2013 während der üblichen Dienststunden im Neuen Rathaus der Stadt Völklingen, Technische Dienste/Fachdienst 46 Stadtplanung und Stadtentwicklung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.09, zu jedermanns Einsicht öffentlich ausliegt.

Folgende wesentliche umweltbezogene Stellungnahmen werden mit ausgelegt:
 - Stellungnahme des Landesamtes für Umwelt- und Arbeitsschutz
 Es sind folgende Arten umweltbezogener Informationen verfügbar:
 - Umweltbericht als gesonderter Teil der Begründung

Während der Auslegungsfrist können Stellungnahmen schriftlich oder zur Niederschrift abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Völklingen, 10.04.2013
 Der Oberbürgermeister
 i.V. gez. Wolfgang Bintz, Bürgermeister

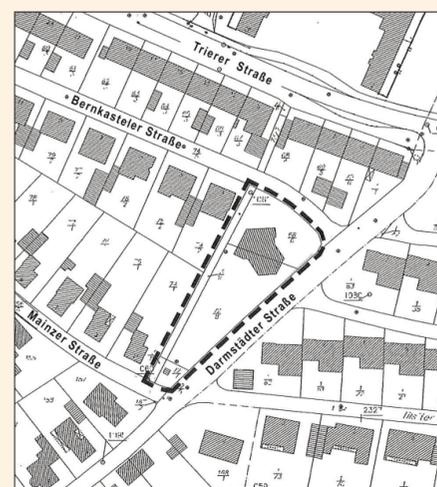
BEKANNTMACHUNG

1. TEILÄNDERUNG DES BEBAUUNGSPLANS NR. IV/12 „FÜR DAS GEBIET ZWISCHEN MAINZER- UND TRIERER STRASSE EINSCHL. DER NÖRDL. SEITE DER TRIERER STRASSE VON HAUSNR. 2 – 44“, STADTTEIL RÖCHLINGHÖHE: BETEILIGUNG DER ÖFFENTLICHKEIT

Der Rat der Stadt Völklingen hat in seiner Sitzung am 31.01.2013 gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB), in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 22.07.2011 (BGBl. I S. 1509) die Aufstellung der 1. Teiländerung des Bebauungsplans Nr. IV/12 „Für das Gebiet zwischen Mainzer- und Trierer Straße einschl. der nördl. Seite der Trierer Straße von Hausnr. 2 – 44“ im Stadtteil Röchinghöhe beschlossen. Die Bebauungsplanteiländerung wird im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 Abs.4 Baugesetzbuch aufgestellt.

Ziel der Änderung des Bebauungsplans ist die Schaffung der planungsrechtlichen Voraussetzungen zur Errichtung von Wohnbebauung in einem Bereich, der bisher als Fläche für den Gemeinbedarf – für Kirchen und kirchlichen Zwecken dienende Gebäude und Einrichtungen – festgesetzt war. Der Geltungsbereich der Bebauungsplanteiländerung umfasst eine ca. 0,2 ha große Fläche an der Darmstädter Straße zwischen der Bernkasteler Straße und der Mainzer Straße im Siedlungsbereich des Stadtteils Röchinghöhe.

Die Grenzen der Bebauungsplanteiländerung sind dem unten stehenden Lageplan zu entnehmen.



Landesamt für Kataster-, Vermessungs- und Kartenwesen, Kontrollnummer: SB 009/05

Gemäß § 3 Abs. 2 BauGB in Anwendung von § 13 Abs. 2 Nr. 2 BauGB und i.V.m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen vom 15.07.1982, in der seit dem 19.01.2012 rechtskräftigen Fassung, mache ich hiermit öffentlich bekannt, dass der Entwurf der 1. Teiländerung des Bebauungsplans Nr. IV/12 „Für das Gebiet zwischen Mainzer und Trierer Straße einschl. der nördl. Seite der Trierer Straße von Hausnr. 2 – 44“ nebst Begründung in der Zeit vom 25.04.2013 bis einschließlich 27.05.2013 während der üblichen Dienststunden im Neuen Rathaus der Stadt Völklingen, Technische Dienste/Fachdienst 46 Stadtplanung und Stadtentwicklung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.09, zu jedermanns Einsicht öffentlich ausliegt. Während der Auslegungsfrist können Stellungnahmen schriftlich oder zur Niederschrift abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Völklingen, 10.04.2013
 Der Oberbürgermeister
 i.V. gez. Wolfgang Bintz, Bürgermeister

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

Der Ortsvorsteher des Gemeindebezirks Lauterbach gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

Mittwoch, den 24.04.2013, 17.30 Uhr,

zur 38. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirks Lauterbach, in das Dorfgemeinschaftshaus einberufen wurde

TAGESORDNUNG

A) Öffentlicher Teil

- Beratung der Situation der Büchereizweigstelle in Lauterbach
- Verabschiedung einer Resolution zur Verbesserung der Wasserqualität und des Hochwasserschutzes für die Anrainer des Lauterbachs
- Annahme des öffentlichen Teiles der Niederschrift vom 20.03.2013
- Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil

- Beratung des Entwurfes des Doppelhaushaltes 2013/2014
- Annahme des nichtöffentlichen Teiles der Niederschrift vom 20.03.2013
- Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 11.04.2013
 Der Ortsvorsteher
 gez. Peters